

展示「くらべてみよう 日本語の本・外国語の本」

期間:平成26年10月28日～11月16日  
富山県立図書館 閲覧室

◆日本の文学作品

日本語							外国語						
書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	
1 対訳 21世紀に生きる君たちへ	司馬遼太郎／著 ドナルド・キーン／監訳	朝日出版社	1999	914.6/シ	書庫	(英語併記)							
★多くの歴史小説を遺した、司馬遼太郎の随筆。未来を担う子供達に向けたメッセージ。													
2 あいまいな日本の私	大江健三郎／著	岩波書店	1995	914.6/オ	書庫	(英語)	Japan, the ambiguous, and myself	大江健三郎／著	講談社インターナショナル	1995	914.6/オ	書庫	
3 美しい日本の私 その序説	川端康成／著	講談社インターナショナル	1981	914.6/カ2	書庫	(英語併記)							
★「あいまいな日本の私」は、1994年に大江健三郎が日本人として2人目のノーベル文学賞を受賞した際の記念講演。1968年に日本人初の同文学賞を受賞した川端康成の受賞記念講演「美しい日本の私」を引いている。													
4 納棺夫日記	青木新門／著	桂書房	1993	F/ア	書庫	(英語)	Coffinman The journal of a Buddhist mortician	Shinmon Aoki	Buddhist Education Center	2002	G91/93/	国際プラザ	
★納棺夫という職業を通して、生と死への思いが綴られている。映画「おくりびと」がつけられるきっかけともなった作品。													
5 ダンス・ダンス・ダンス 上・下	村上春樹／著	講談社	1988	F/ム19/6-1 F/ム19/6-2	書庫	(英語)	Dance dance dance 1st ed.	mi translated by Alfred Birnbaum	Kodansha International Ltd.	1994	G91/13/	国際プラザ	
6 ノルウェイの森 上・下	村上春樹／著	講談社	1987	F/ム19/5-1 F/ム19/5-2	書庫 (貸出中)	(韓国語)	ノルウェイの森 (Sangsil ui sidae)	村上春樹／著	文学思想社	1996	G91/88/	国際プラザ	
★村上春樹の作品は海外でも多くの翻訳本が出版されている。2009年刊行の「1Q84」はアジア・欧米など世界40カ国以上で刊行された。													
7 窓ぎわのトットちゃん	黒柳徹子／著	講談社	1981	F/ク33/1	書庫	(英語) (韓国語)	Totto-chan The little girl at the window 窓ぎわのトットちゃん (Changai toto)	黒柳徹子／著 ロシー・ブリン／訳	講談社インターナショナル プロメテウス出版社	1996 2000	G91/15/ G91/97/	国際プラザ 国際プラザ	
★女優・タレントの黒柳徹子が自身の幼少期をつづった自伝的エッセイ。1981年の出版以来、日本での販売部数は約800万部のベストセラーとなり、これまで世界35カ国語に翻訳されている。いわさきちひろの絵が表紙・挿絵になっている。													
8 遠き落日 上・下	渡辺淳一／著	角川書店	1979	F/79/12-1 F/79/12-2	書庫	(中国語)	遥远的落日 (Yaoyuan de luori)		文化芸術出版社	2002	G91/103/	国際プラザ	
★細菌学者・野口英世(明治9～昭和3年)の生涯を描いた小説。													
9 金閣寺 (決定版三島由紀夫全集 第6巻)	三島由紀夫	新潮社	2001	918.6/597/6	書庫	(英語)	The Temple of the Golden Pavilion 1st Tuttle ed.	Yukio Mishima translated by Ivan Morris	Tuttle	1956 (1997 printing)	G91/39/	国際プラザ	
★金閣寺の美にとりつかれた青年僧が寺を放火するまでの経緯が一人称でつづられた小説。昭和15年に実際に起きた金閣寺放火焼失事件がモチーフになっている。													

	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所
10	斜陽 人間失格 (太宰治全集 第10巻)	太宰治／著	筑摩書房	1999	918.6/550/10	書庫	(英語)	The setting sun	Osamu Dazai	C. E. Tuttle Co.	1981	G91/44/	国際プラザ
							(英語)	No longer human	Osamu Dazai	New Directions Pub. Co.	1973	G91/45/	国際プラザ
★太宰治の晩年の作品。戦後、没落貴族となった主人公とその家族たちを描いた『斜陽』、『人間失格』は完結した最後の作品となった。													
11	伊豆の踊子 (川端康成全集 第2巻)	川端康成／著	新潮社	1980	918.6/322/2	書庫	(中国語)	伊豆的舞女 (Yidou De Wuniang)	川端康成／著	中国社会科学出版社	1996	G91/74/	国際プラザ
							(英語)	The Izu dancer	Yasunari Kawabata	C. E. Tuttle Co.	1974	G91/34/	国際プラザ
★川端康成の初期の短編小説。伊豆で一人旅をする主人公が、道中旅芸人の一行と出会い、その中の一人の踊子へ想いを寄せる様子が書かれている。													
12	セロ弾きのゴーシュ	宮沢賢治／著	福武書店	1992	JE/ミケ	書庫	(英語)	Gorsch the cellist Kodansha English library	宮沢賢治／著	講談社インターナショナル	2001	G91/91/	国際プラザ
★セロ(チェロ)の演奏が上手くできないゴーシュのもとに、夜になると次々と動物たちがやってきて…。宮沢賢治の童話。英語版には「どんぐりと山猫」「やまなし」なども収録。													
13	吾輩は猫である (漱石全集 第1巻)	夏目漱石	岩波書店	1993	918.6/468/1	書庫	(英語)	I am a cat I~III	Soseki Natsume translated by Aiko Ito and Graeme Wilson	C. E. Tuttle Co.	1972	G91/37/1 G91/37/2 G91/37/3	国際プラザ
★中学教師の書齋に集まる人々にまつわるできごとを、飼い猫の眼から風刺的に描いた、夏目漱石初の長編小説。													
14	定本半七捕物帳 第1巻	岡本綺堂／著	早川書房	1966	F/オ11/2/1	書庫	(フランス)	Fantomes et samourais Hanshichi mene l'enquete a Edo	Okamoto Kido	Philippe Picquier	2003	G91/101/	国際プラザ
★岡本綺堂が大正～昭和初期に著した時代小説。推理小説の要素も併せ持つ。平成14～15年度、文化庁による「現代日本文学の翻訳・普及事業 第1回対象作品」に選定された。													
15	怪談	小泉八雲／著 山本和夫／訳	ポプラ社	1980	J93.3/コヤ/	書庫	(英語)	KWAIDAN 怪談 Stories and Studies of Strange Things	Lafcadio Hearn / [著]	Charles E. Tuttle Co.	1971	G93/474/	国際プラザ
★小泉八雲(出生名:ラフカディオ・ハーン)(1850～明治37年)はギリシャ出身の小説家、随筆家。日本で英語教育に携わりながら、欧米に日本文学を紹介する著書を数多く遺した。「怪談」は八雲が妻のセツから聞いた日本各地に伝わる伝説や幽霊話を再話しまとめたもので、1904年にアメリカで刊行された。耳なし芳一、雪女などを収録。													
16	対訳 おくのほそ道	松尾芭蕉／著 [著] ドナルド・キーン／訳	講談社インターナショナル	1996	915.5/75/	書庫	(英語併記)						
★江戸・元禄時代の俳人、松尾芭蕉の紀行文。江戸から東北、北陸を経て岐阜の大垣へと巡った様子が、数多くの俳句とともに記されている。													
17	源氏物語 第1巻～第8巻	紫式部／著 上野栄子／訳	日本経済新聞出版社	2008	913.36/223/1-8	書庫	(英語)	The tale of Genji v. 1 ~2 1st Tuttle ed.	Murasaki Shikibu translated with an introduction by Edward	Tuttle	1978	G91/40/1 G91/40/2	国際プラザ
							(中国語)	中国語版 源氏物語 (Yuanshi Wuyu) 上・中・下			1980	G91/25/1 G91/25/2 G91/25/3	国際プラザ
★平安中期、紫式部が著した全五十四帖からなる物語。光源氏の栄華と苦悩の人生、およびその子孫らの人生を描く。													

◆外国の文学作品 【】は原作の出版地

日本語							外国語						
書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	
1 (日本語併記)						(中国語)	李白	周勋初、董強／著 村田和弘／訳	南京大学出版社	2010	G92/322	国際プラザ	
【中国】李白は、唐代の詩人で、「詩仙」と称される。この本は、日中文対照(前半が日本語訳、後半が中国語の原文)の構成となっている。													
2	白い犬とブランコ 莫言自選短編集	莫言／著 吉田富夫／訳	日本放送出版協会	2003	F2/201/	書庫	(中国語)	白狗秋千架(Baigou qiugianjia)	莫言／著	上海文芸出版社	2003	G92/299/	国際プラザ
【中国】中国の都市と農村の現実、若者たちの切ない青春と恋愛を描いた短編小説。莫言(ばくげん)は中国の作家で2012年ノーベル文学賞を受賞。													
3	月の街山の街	イチヨルフアン／著 草薨剛／訳	ワニブックス	2011	F29/252/	一般開架	(韓国語)	鍊炭道(Yeontangil) 1・2		サムジン企画	2002	G92/113	国際プラザ
【韓国】実話に基づいて書かれた、貧しい人々が住む街の愛と感動の物語集。日本語訳は、人気グループSMAPの草薨剛による。													
4	ハリー・ポッターと賢者の石	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	1999	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the sorcerer's stone "Year 1"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	1998	GJ9.3/30/	国際プラザ
5	ハリー・ポッターと秘密の部屋	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2000	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the chamber of secrets "Year 2"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	1999	GJ9.3/30/2	国際プラザ
6	ハリー・ポッターとアズカバンの囚人	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2001	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the prisoner of Azkaban "Year 3"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	1999	GJ9.3/30/3	国際プラザ
7	ハリー・ポッターと炎のゴブレット 上・下	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2002	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the goblet of fire "Year 4"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	2000	GJ9.3/30/4	国際プラザ
8	ハリー・ポッターと不死鳥の騎士団 上・下	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2004	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the Order of the Phoenix "Year 5"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	2003	GJ9.3/30/5	国際プラザ
9	ハリー・ポッターと謎のプリンス 上・下	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2006	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the half-blood prince "Year 6"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	2005	GJ9.3/30/6	国際プラザ
10	ハリー・ポッターと死の秘宝 上・下	J. K. ローリング／作 松岡佑子／訳	静山社	2008	J93.3/ロシ/	書庫	(英語)	Harry Potter and the deathly hallows "Year 7"	J. K. Rowling illustrations by Mary Grandpre	Arthur A. Levine Books	2007	GJ9.3/30/7	国際プラザ
【イギリス】イギリスの作家、J・K・ローリングによるファンタジー小説。1990年代のイギリスを舞台に、魔法使いの少年ハリー・ポッターの学校生活や、因縁の魔法使いとの闘いを描く。第1作がイギリスで発売されると世界的に人気広がった。日本でも1999年から2008年までに1～7巻が順次刊行された。													
11	不思議の国のアリス	ルイス・キャロル／著	メディアファクトリー	2006	F3/2481/	書庫	(英語)	Alice's adventures in Wonderland	Lewis Carroll	Children's Classics	1988	GJ9.3/3/	国際プラザ
【イギリス】作家、数学者のルイス・キャロルは、言葉遊びを駆使して独自の想像的世界をつくりだした。本書は、7歳の少女アリスが、夢の中で不思議な人物や白うさぎやチャンチャ猫などの動物に出会い、翻弄される物語。													

	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所
12	クリスマス・キャロル	チャールズ・ディケンズ／作 ロベルト・インノチェン	西村書店	1991	F3/940/	書庫	(英語)	A Christmas carol ; and, The chimes	Charles Dickens	J. M. Dent	1991	G93/84/	国際プラザ
【イギリス】欲張りのスクルージ爺さんがクリスマスの前夜に見た夢によって回心し、弱者や貧者への愛情を取り戻していくストーリー。クリスマスの家庭の幸福、思いやりの温かさを描く。													
13	ガリヴァー旅行記 (ユートピア旅行記叢書)	ジョナサン・スウィフト／原作	岩波書店	2002	908.3/28/6	書庫	(英語)	Gulliver' s travels	Jonathan Swift	D. Campbell	1991	G93/152/	
【イギリス】原題は「諸国渡航記・全4篇」。第3篇「ラピユタ、バルニバービ、ラグナグ、グラブダドリップ及び日本渡航記」には、日本も描かれている。													
14	対訳 英米童謡集	河野一郎／編訳	岩波書店	1998	931/252/	書庫	(英語)						
【イギリス】【アメリカ】「マザーグース」をはじめとする英米で親しまれてきた童謡が紹介されている。													
15	ダ・ヴィンチ・コード 上・下	ダン・ブラウン／著	角川書店	2004	F3/2222/1 ~2	書庫	(英語)	The Da Vinci Code	Dan Brown	Doubleday	2003	G93/308/	
【アメリカ】レオナルド・ダ・ヴィンチの作品の謎や聖杯伝説を織り込んだ長編推理小説。世界的ベストセラーとなり、2006年には映画化された。													
16	赤毛のアン 完全版	L・M・モンゴメリ／著 山本史郎／訳	原書房	1999	F3/1706/	書庫	(英語)	Anne of Green Gables three volumes in one	Lucy Maud Montgomery	Gramercy Books	1985	GJ9.3/10/	国際プラザ
【カナダ】想像力の豊かな少女・アンと周囲の人々との交流を描く。カナダの作家L・M・モンゴメリが1908年に発表した長編小説。日本でもいくつかの翻訳があり、大人向けから子ども向けまでさまざまな種類の本が出版されている。													
17	グリム童話 1~2 こどもとおとなのためのメルヘン	グリム兄弟／編	ポプラ社	1999	J93.3/ク	書庫	(英語)	Complete Grimm' s Fairy Tales	Jacob & Wilhelm Grimm.	Wordsworth Editions Limited	2009	G94/36/	国際プラザ
【ドイツ】兄ヤーコプ、弟ヴィルヘルムのグリム兄弟は、語り伝えられた多くの昔話を聞き書きした。手を加えて再話し、「子供と家庭のメルヘン集」として発表した。「赤ずきん」「眠り姫」「ヘンゼルとグレーテル」などが有名。													
18	カフカ小説全集 4 変身ほか	カフカ／〔著〕 池内紀／訳	白水社	2001	F4/324/4	書庫	(独語)	Die Verwandlung	Franz Kafka	Fischer Taschenbuch Verlag	1986	G94/3	国際プラザ
【ドイツ】カフカはチェコ生まれ、ユダヤ系のドイツ語作家。「変身」は、主人公がある朝、目覚めると一匹の虫に変身していた、という奇妙な小説。													
19	星の王子さま												
	星の王子さま オリジナル版	サン＝テグジュペリ／作 内藤濯／訳	岩波書店	2000	F5/531/	書庫	(仏語)	Le petit prince	Antoine de Saint-Exupery	Gallimard	1946	GE/5/	国際プラザ
	小さな王子 新訳『星の王子さま』	アントワーヌ・ド・サン＝テグジュペリ／〔著〕 藤田尊	八坂書房	2005	F5/665/	書庫	(英語)	The little prince	Antoine de Saint-Exupery	Harcourt Brace Jovanovich	1982	GE/4/	国際プラザ
	小さな王子さま	ジュペリ／〔著〕 山崎庸一郎／訳	みすず書房	2005	F5/662/	書庫							

	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所
	星の王子さま 新訳	アンテグジュペリ／作 ド・サン＝テグジュペリ／作 倉橋由美子／訳	宝島社	2005	F5/654/	書庫							
	星の王子さま 新訳	サンテグジュペリ／著 小島俊明／訳	中央公論	2005	F5/655/	書庫							
	星の王子さま	サンテグジュペリ／著 池沢夏樹／新訳	集英社	2005	F5/659/	書庫							
	星の王子さま	サン＝テグジュペリ／著 稲垣直樹／訳	平凡社	2006	F5/673/	書庫							
	星の王子さま	サン＝テグジュペリ／著 三野博司／訳	論創社	2005	F5/661/	書庫							
【フランス】フランスの作家サンテグジュペリの代表作。「本当に大切なものは目に見えない」という王子さまの言葉が印象的。作者の死後50年を経過した2005年に多くの新訳が発行された。													
20	罪と罰(ドストエフスキー全集 第6巻)	ドストエフスキー／著 小沼文彦／訳	筑摩書房	1974	988/10/6	書庫	(露語)	Преступления и наказание	Ф. М. Достоевский	Эксмо Пресс	1998	G98/52/	国際プラザ
							(英語)	Crime and punishment	Fyodor Dostoevsky	David Campbell	1993	G98/38/	国際プラザ
【ロシア】ドストエフスキーが1866年に発表した長編小説。貧乏学生ラスコーリニコフは、金貸しの老婆を殺すが…。人間の内面的、心理的な矛盾を追求した名作。													
21	アンデルセン童話全集 I～III	ハンス・クリスチャン・アンデルセン／作 ドウシヤン・カーライ／絵	西村書店	2011～2013	J93.3/アハ/	開架	(英語)	The complete Hans Christian Andersen fairy tales	Hans Christian Andersen edited by Lily Owens	Gramercy Books	1996	GJ9.9/2/	国際プラザ
【デンマーク】アンデルセンはデンマークの地方都市オーデンセの貧しい家庭で幼少期を過ごした。「人魚姫」「マッチ売りの少女」「みにくいアヒルの子」などのメルヘンを数多く創作した。貧者の悩みや、その心を描いた作品が多い。													
22	イソップ物語												
	イソップ12の物語	ヴェルガー／絵 イソップ／原作	太平社	1990	JE/ツリ/	書庫	(英語)	Aesop' s fables	illustrated by Lisbeth Zwerger	Simon & Schuster Books for Young Readers	1989	GE/156/	国際プラザ
	新編イソップ寓話	イソップ／[著] 川名澄／訳	風媒社	2014	991/43/	一般開架							
	新編稀書複製会叢書 2 (伊曾保物語)	中村幸彦	臨川書店	1989	081/192/2	書庫							
【ギリシャ】紀元前6世紀に実在したとされる人物イソップ(ギリシャ語でアイソポス)による寓話を基にした寓話集。日本では1593年(文禄2年)にイエズス会宣教師の日本語テキストとしてローマ字で書かれた「イソポのハブラス(ESOPO NO FABLAS)」が翻訳の最初。「ありとギリギリ」「北風と太陽」などの寓話は日本でもよく知られている。なお、ローマ字の「イソポのハブラス」は現在ロンドンの英国図書館に世界で1点のみ現存している。													

◆外国の絵本 【】は原作の出版地

日本語							外国語						
	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所
1	ピーターラビットのおはなし	ビATRIX POTTER / さく・え いしいもこ / やく	福音館書店	1977	JE/583	書庫	(英語)	The complete tales of Beatrix Potter	Beatrix Potter	Frederick Warne	1989	GJ 9.3/81/	国際プラザ
【イギリス】いたずら者の子つさぎピーターが母親の言いつけを守らず大変な目に遭う物語。絵では自由で開放的なピーターの姿が描かれている。ロンドン生まれの女性絵本作家ポターの代表作。													
2	クマのプーさん全集 おはなしと詩	A. A. MILNE / 作 E. H. SHEPARD / 絵	岩波書店	1997	J93.3/ミ7/	書庫	(英語)	The complete tales of Winnie-the-Pooh	A. A. Milne with decorations by Ernest H. Shepard	Dutton Children's Books	1944	GJ9.3/18/	国際プラザ
【イギリス】ミルンは一人息子のクリストファーをモデルして4つの児童文学作品を発表した。プーとクリストファー・ロビンが登場する平和で牧歌的な物語は広く人気を集めた。													
3	にじいろのさかな	スター / 作 谷川俊太郎 / 訳	講談社	1995	JE/7マ/	書庫	(英語)	The rainbow fish	translated by J. Alison James	North-South Books	1992	GE/134/	国際プラザ
【アメリカ】にじいろにかがやくうろこを持ったにじうおは、うろこをわけてほしいと他のさかなたちに頼まれても知らん顔。だれも相手にしてくれずひとりぼっちになったにじうおはひとでに相談し…。マーカス・フィスターはスイス出身。													
4	うさこちゃんとしてんしゃ 改版	ディック・ブルーナ / ぶん え まつおか きょうこ / やく	福音館書店	2010	JE/7テ/	書庫	(英語)	Miffy rides a bike	Dick Bruna	Kodansha International Ltd.	1999	GE/137/	国際プラザ
【オランダ】シンプルなデザインと色で親しまれているうさこちゃんのシリーズのほか、じのないえほんなど絵本の作品数は100点以上にのぼる。ディック・ブルーナはオランダのグラフィックデザイナー・絵本作家。													
5	ふたりはいつも	アーノルド・ローベル / 作 三木卓 / 訳	文化出版局	1977	JE/07/	書庫	(英語)	Frog and Toad all year	Arnold Lobel	Harper Collins Publishers	1976	GE/208/	国際プラザ
【アメリカ】がまくんとかえるくんのユーモラスな冒険ものがたり。シリーズの作品「お手紙」は小学校2年生の国語教科書に採用されている。アーノルド・ローベルはアメリカの絵本作家。													
6	はらぺこあおむし 改訂版	エリック＝カール / さく もり ひさし / やく	偕成社	2004	JE/カエ/	書庫	(英語)	The very hungry caterpillar	Eric Carle	Hamilton	1970	GE/106/	国際プラザ
【アメリカ】げつようび、りんごをひとつたべました。かようびなしをふたつたべました。…あおむしが美しい蝶へ変身するようすを鮮やかに描いたしかけ絵本。原作は1969年出版。エリック＝カールはアメリカの絵本作家。													
7	スイミー ちいさなかしい さかなのはなし	レオ・レオニ / [作] 谷川俊太郎 / 訳	好学社	1969	JE/レレ/	書庫	(英語)	Swimmy	Leo Lionni	Alfred A. Knopf	1991	GE/182/	国際プラザ
【イタリア】なかまたちがまぐろにのみこまれ、ひとりぼっちになったまぐろのさかなスイミー。しかし海で出会った新しいなかまとともに、大きな敵に立ち向かう方法を思いついた！小学校2年生の国語教科書に採用されている作品。レオ・レオニはオランダ生まれ。アメリカ、イタリアでイラストレーター・絵本作家として活躍した。													
8	すてきな三にんぐみ 改訂版	トミー・アンゲラー / 作・絵 今江祥智 / 訳	偕成社	2003	JE/ウト/	書庫	(英語)	The three robbers	Tomi Ungerer	Phaidon Press, Ltd.	2008	GE/322/	国際プラザ
【アメリカ】みんなが怖がるどろぼう3人組。宝の山を見たみなしごのティファニーちゃんに「これ、どうするの？」と聞かれて…。原作は1961年出版。トミー・アンゲラーはフランス出身の児童文学作家。													

	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所	言語	書名	著者名	発行者	発行年	請求記号	配架場所
9	あかずきんちゃん グリム童話より	ホルダーグレン／え ゆあさふみえ／やく	ほるぷ出版	1977	JE/476/	書庫		Little Red Riding Hood	the Brothers Grimm retold and illustrated by Trina Schart Hyman.	Holiday House	1983	GE/443/	
【ドイツ】おばあさんのお見舞いにてかけた赤ずきんちゃんは、森の中でおおかみに会い……。グリム童話の中でよく知られた作品。													

◆翻訳に関する本

1	絵入り伊曾保物語を読む 武藤禎夫／著 東京堂出版 1997年 請求記号991/32/ (書庫)												
2	児童文学を英語で読む 岩波ジュニア新書 百々佑利子／著 東京堂出版 1997年 請求記号J90/56/ (書庫)												
3	翻訳文学ブックカフェ 新元良一／著 本の雑誌社 2004年 請求記号904/371/ (書庫)												
4	ディック・ブルーナ ぼくのこと、ミッフィーのこと ディック・ブルーナ／[著] 講談社 2005年 請求記号726/480/ (書庫)												
5	翻訳家の仕事 岩波書店編集部／編 岩波書店 2006年 請求記号801.7/129/ (書庫)												
6	世界は村上春樹をどう読むか 柴田元幸／編 沼野充義／編 文芸春秋 請求記号910.28/ムハ/ (書庫)												
7	海外の絵本作家たち ディック・ブルーナ／[ほか述] 平凡社 2007年 請求記号726/542/ (書庫)												
8	翻訳文学ブックカフェ 2 新元良一／著 本の雑誌社 2007年 請求記号904/371/2 (書庫)												
9	翻訳文学のあゆみ イソップからシェイクスピアまで 新熊清／著 世界思想社 2008年 請求記号910.26/1205/ (書庫)												
10	輸出×小説 山本亮介／編著 明治書院 2009年 請求記号910.26/1233/ (一般開架)												
11	日本文学 ロシア人はどう読んでいるか 坂庭淳史／[著] 東洋書店(発売) 2013年 請求記号910.1/55/ (一般開架)												
12	翻訳問答 英語と日本語行ったり来たり 片岡義男／著 鴻巣友季子／著 左右社 2014年 請求記号930.29/168/ (一般開架)												